AccueilRevenir à l'accueilCollectionCorrespondance active de Jean-Baptiste André GodinCollectionGodin_Registre de copies de lettres envoyées_CNAM FG 15 (23)ItemJean-Baptiste André Godin à Amelia Hope Whipple, 25 juillet 1883

Jean-Baptiste André Godin à Amelia Hope Whipple, 25 juillet 1883

Auteur·e : Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888)

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Informations sur le document source

CoteFG 15 (23)
Collation2 p. (280r, 281v)
Nature du documentCopie à la presse d'un manuscrit
Lieu de conservationBibliothèque centrale du Conservatoire national des arts et métiers. Paris

Citer cette page

Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888), Jean-Baptiste André Godin à Amelia Hope Whipple, 25 juillet 1883, Équipe du projet FamiliLettres (Familistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle) consulté le 21/11/2025 sur la plate-forme EMAN :

https://eman-archives.org/Famililettres/items/show/51271

Informations sur l'édition numérique

ÉditeurÉquipe du projet FamiliLettres (Familistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

Présentation

Auteur·eGodin, Jean-Baptiste André (1817-1888)
Date de rédaction25 juillet 1883
Lieu de rédactionGuise (Aisne)
DestinataireWhipple, Amelia Hope
Lieu de destination222 East 17th Street, New York (New York, États-Unis)
Scripteur / ScriptriceMoret, Marie (1840-1908)

Description

RésuméGodin répond à la lettre de Whipple lui demandant une traduction anglaise de *Solutions sociales* pour Hopkins. Godin lui indique qu'il n'est pas en mesure de le faire mais lui signale que la traduction du livre a été faite depuis longtemps par Marie Howland, et qu'il est prêt à se concerter avec elle à ce propos. Il l'informe que Neale était au Familistère il y a quelques jours et s'étonnait de ne pas avoir de nouvelles du manuscrit de sa traduction des « Notions préliminaires » de *Mutualité sociale* qu'il lui avait envoyé. Dans le cas où Whipple aurait communiqué ce manuscrit à Edward Howland pour sa traduction des « Notions préliminaires » publiée dans le journal *The Sentinel*, Godin souhaite que les numéros concernés du journal soient envoyés à Neale. Il espère que Whipple se familiarise avec la langue française pour pouvoir lire son livre *Le gouvernement...*.

NotesD. A. Hopkins est l'éditeur du journal *The American Sentry*, publié à New York (États-Unis) de 1875 aux années 1880.

SupportLa copie de la lettre utilise le papier du registre orienté dans le format paysage ; le texte est copié sur deux colonnes, chacune correspondant à une page de la lettre.

Mots-clés

Anglais (langue), Édition, Français (langue)
Personnes citées

- Hopkins, D. A. [monsieur]
- Howland, Edward (1832-1890)
- Neale, Edward Vansittart (1810-1892)

Œuvres citées

- Godin (Jean-Baptiste André), Le gouvernement : ce qu'il a été, ce qu'il doit être, et le vrai socialisme en action, Paris, Guillaumin, A. Ghio, 1883.
- Godin (Jean-Baptiste André), Mutualité sociale et association du capital et du travail ou Extinction du paupérisme par la consécration du droit naturel des faibles au nécessaire et du droit des travailleurs à participer aux bénéfices de la production, Paris, Guillaumin, 1880.
- The Sentinel, Chicago, 1879-19??.

Notice créée par <u>Pauline Pélissier</u> Notice créée le 14/06/2024 Dernière modification le 27/09/2024

A- Modure Comitio Whipple

amie,

I suis en prosention de notre Lette on get par lequell nous ma bereardes, an nim de de Monta ure travaction anglaise de mon linke " Salutions foriales", Tai de water same obego de some bece que Le fuir dans timpossibilité de course satisfaction à cesesses. - thats a marriel est fait depend longterape from Mad Marie Horniono que certir est des plus capables from him faire un tet ourrage. Les étuises érainées et de commaisdance du sujet daivent inspirer wate

confirme pour le boute de va. l'assister. I surais à ghonine un homener go pe me charterard ned some auto, so alle contact in accolier son concourt that dere Horston's est man amice in sterail deureux de M. Hopefins orwhat reporter our elle de comparate go it sunder dispose i missonder La rocce manie in rest prepi sini giet à me, concerto, avec that there Howline pour que des choirs sceant joiet our mieur, wife ferais the mes efforts pour que it. Hondand buil satisfail Tetris en consiguence, gar ce courrier, à Made Marie Housand: Mon ami, M. Male wait

Familistine, il i atomart be m'avair aucune mountle de mamesoris que il vienes de. enroye, contanent la tradue. non des Notions prélimie mailes de "As utualité souch! Je m'ai pres pu lui en ephhenske davantage Li compte que rous aure aise Al Howlard aree to manuschit dans la publication qu'il fait be ces Nationes preliminaires de si esticalité Sciale dans the divitinet. d'is en est ainsi , faptionemograt à 18. Maile les numbers continant with

publication. Le mie trache de l'intist que mu continue à garain a med aunhagent, en fait des men pair que la diennais rous sail bientost asis; families. pour nous permenter de lice (owiennement mon de nier dolume "Le Granemen consid Nal drute que yours up transite une generale dationfaction. Crothe since sement de souré ween the